PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

17.9.2007 PE394.028v01-00

POPRAWKI 1-4

Projekt sprawozdania **(PE393.875v01-00)**
Ioannis Varvitsiotis
w sprawie projektu decyzji ramowej Rady w sprawie wprowadzenia w życie zasady wzajemnego uznawania wyroków w sprawach karnych skazujących na karę pozbawienia wolności lub środków polegających na pozbawieniu wolności, do celów ich wykonywania w Unii Europejskiej

Wniosek dotyczący decyzji (9688/2007 – C6-0209/2005 – 2005/0805(CNS))

Tekst proponowany przez Radę	Poprawki Parlamentu

Poprawkę złożyła Kathalijne Maria Buitenweg

Poprawka 1
Punkt a preambuły (nowy)

	(2a) Prawa proceduralne w postępowaniu karnym są istotnym czynnikiem zapewniającym wzajemne zaufanie państw członkowskich w dziedzinie współpracy sądowej, lecz pomimo wysiłków ze strony prezydencji niemieckiej nie osiągnięto porozumienia od czasu projektu decyzji ramowej złożonego przez Komisję i popartego przez Parlament.

Or. en

Poprawkę złożyli Søren Bo Søndergaard i Giusto Catania

Poprawka 2
Artykuł 3a ustęp 1

1. W sytuacji gdy osoba skazana przebywa w państwie wydającym lub państwie wykonującym i pod warunkiem, że osoba ta wyraziła zgodę, ***jeśli jest to wymagane w myśl art. 5***, wyrok wraz z zaświadczeniem, o którym mowa w art. 4, może być przekazany do jednego z następujących państw członkowskich:	1. W sytuacji gdy osoba skazana przebywa w państwie wydającym lub państwie wykonującym i pod warunkiem, że osoba ta wyraziła zgodę, wyrok wraz z zaświadczeniem, o którym mowa w art. 4, może być przekazany do jednego z następujących państw członkowskich:

Or. en

Uzasadnienie

Jak określono w uzasadnieniu do Konwencji Rady Europy o przekazywaniu osób skazanych z dnia 21 marca 1983 r., podpisanej przez wszystkie państwa członkowskie, zasadniczym celem przekazywania osób skazanych jest ułatwienie resocjalizacji przestępców – przekazywanie więźniów bez ich zgody przynosiłoby skutki przeciwne do zamierzonych pod względem resocjalizacji. Przekazywanie osób skazanych bez ich zgody byłoby zatem sprzeczne z postawionym we wniosku celem, jakim jest ułatwienie resocjalizacji osób skazanych.

Poprawkę złożyli Søren Bo Søndergaard i Giusto Catania

Poprawka 3
Artykuł 5 ustęp 1a

1a. Zgoda osoby skazanej nie jest wymagana, w przypadku gdy wyrok wraz z zaświadczeniem jest przekazywany:	***skreślony***
a) do państwa, którego osoba skazana jest obywatelem i w którym mieszka;	
b) do państwa, do którego osoba skazana będzie deportowana po zwolnieniu jej z wykonania kary na podstawie nakazu o wydaleniu lub deportacji będącego częścią wyroku lub decyzji sądu albo organu administracyjnego lub jakiegokolwiek innego środka będącego skutkiem wyroku;	

c) do państwa, do którego osoba ta zbiegła lub wróciła w inny sposób z powodu grożącego jej w państwie wydającym postępowania karnego lub w następstwie skazania w tym państwie.	

Or. en

Uzasadnienie

Zob. poprawka 1.

Poprawkę złożyli Søren Bo Søndergaard i Giusto Catania

Poprawka 4
Artykuł 5 ustęp 4

Ust. 1a lit. a) nie będzie miał zastosowania do Polski jako państwa wydającego i jako państwa wykonującego w przypadkach gdy wyrok został wydany przed upływem pięciu lat od daty wymienionej w art. 21 ust. 1. Polska może w dowolnym momencie poinformować Sekretariat Generalny Rady, że zaprzestaje korzystania z niniejszego odstępstwa.	***skreślony***

Or. en

Uzasadnienie

Zob. poprawka 1.